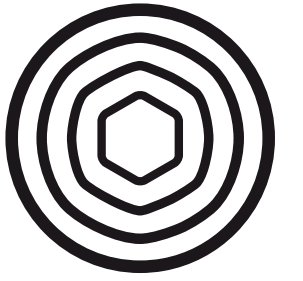


Cortinos

Colmenares tradicionales del occidente de Asturias

Actividad subvencionada por el Gobierno del Principado de Asturias
Actividá subvencionada pol Gobiernu del Principáu d'Asturies

Gobierno del Principado de Asturias
Consejería de Cultura, Política Lingüística y Turismo

Con la colaboración de
Cola collaboración de

Xixón Cultura y Educación

Museu del Pueblu d'Asturies

Fundación Oso de Asturias

CATÁLOGO / CATÁLOGU

Textos / Testos
Ernesto Díaz
(La Jurbial Servicios Ambientales)
Javier Naves
(Estación Biológica de Doñana - CSIC)

Diseño gráfico / Diseñu gráficu
Nacho Arbesú

Fotografías / Semeyes
© Los autores

Imprime
Cízero Digital

Depósito legal / Depósitu Llegal
AS 03105-2021

ISBN
978-84-09-37219-5

Fotografías cubierta / Semeyes cubierta
Trabaces, Allande. Asturias /*Asturies*
© E. Díaz, 2010

Vegalagar / *Veigal.lagar*
Cangas del Narcea
Asturias /*Asturies*
© J. Naves, 1989

EXPOSICIÓN / ESPOSICIÓN

Comisariado y textos / Comisariáu y testos
Ernesto Díaz (La Jurbial Servicios Ambientales)
Javier Naves (Estación Biológica de Doñana - CSIC)

Organiza / Entama
La Jurbial Servicios Ambientales

Actividad subvencionada por / Actividá subvencionada por
Gobierno del Principado de Asturias
Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismo

Con la colaboración de / Cola collaboración de
Muséu del Pueblu d'Asturies
Fundación Oso de Asturias

Fotografías / Semeyes
© Los autores
Parroquia y concejo según / Parroquia y conceyu según
Nomes de conceyos, parroquies, pueblos y llugares del Principáu d'Asturies
Academia de la Llingua Asturiana - Uviéu, 2000

Diseño gráfico / Diseñu gráficu
Nacho Arbesú

Montaje / Montaxe
Cízero Digital

ÍNDICE / ÍNDIZ

Presentación
Presentación 6

¿Dónde podemos encontrarlos?
¿Ónde podemos atopalos? 10

¿Cómo son los *cortinos*?
¿Cómo son los cortinos? 18

Conservando un patrimonio único
Calteniendo un patrimoniu únicu 40

Otros colmenares del noroeste ibérico
Otros colmenares del noroeste ibéricu 46

Cita recomendada:
Diaz, E. y J. Naves. 2022. *Cortinos. Colmenares tradicionales del occidente de Asturias.* Catálogo-Exposición La Jurbial Servicios Ambientales. Consejería de Cultura, Política Lingüística y Turismo. Principado de Asturias

Presentación

Esta exposición forma parte de un proyecto impulsado en 2021 con ayuda de la Consejería de Cultura, Política Llingüistica y Turismo del Principado de Asturias. El proyecto persigue la difusión de este patrimonio arquitectónico poco conocido, así como la cesión de materiales gráficos y cartográficos inéditos para su catalogación y custodia por parte del Muséu del Pueblu d'Asturies.

Nuestros trabajos se remontan a los primeros años de la década de los 80, cuando comenzamos a inventariar estos *cortinos* en el occidente asturiano. Posteriormente, con la ayuda económica del Principado de Asturias, realizamos el *Inventario y catálogo de colmenares tradicionales en el occidente de Asturias —Belmonte, Cudillero, Tineo, Valdés y Salas—* (Díaz 1998) y, más tarde, el *Inventario digitalizado de colmenares tradicionales de Asturias* (Naves, J.; E. Díaz; R. Rubio y E. Martín 2010). Fuera del ámbito asturiano hemos realizado trabajos en Castilla y León, *Puesta en valor de los colmenares tradicionales en el área de distribución del oso pardo* (Díaz 2006, Fundación Patrimonio Natural), y para la Xunta de Galicia, *Inventario, análisis y caracterización de las albarizas de Galicia* (De Gabriel y Díaz 2008).

A lo largo de todos estos años un buen número de amigas y amigos nos acompañaron desinteresadamente en este viaje y nos aportaron información, localizaciones y fotografías. Nuestro agradecimiento a Andrés Ordíz, Andrés Rodríguez, Antonio Ramos, Begoña Zurimendi, Carmen Alegre, Emilio de la Calzada, Esperanza Martín, Fundación Oso Pardo, Juan Pablo Torrente, Julio Arrontes, Lucía Ruano, Miguel de Gabriel, Paloma Silva, Roberto Rubio, Sergio Solano y Yolanda Colubi.

Nuestro agradecimiento también para las entidades que respaldaron nuestros trabajos haciendo posible el conocimiento y difusión de este patrimonio tan peculiar y localizado geográficamente. De su conservación trata todo esto.

Presentación

Esta esposición forma parte d'un proyectu impulsáu en 2021 col sofitu de la Conseyería de Cultura, Política Llingüistica y Turismu del Principáu d'Asturies. El proyeutu tien l'envís d'esparder esti patrimoniu arquitectónicu pocu conocíu, según la cesión de materiales gráficos y cartográficos inéditos pa la so catalogación y custodia per parte del Muséu del Pueblu d'Asturies.

Los nuesos trabayos remóntense a los primeros años de la década de los 80, cuando entamamos a inventariar estos cortinos nel occidente asturianu. Darréu, cola ayuda económica del Principáu d'Asturies, realizamos l'*Inventario y catálogo de colmenares tradicionales en el occidente de Asturias —Belmonte, Cudillero, Tineo, Valdés y Salas—* (Díaz 1998) (Díaz 1998) y, más tarde, l'*Inventario digitalizado de colmenares tradicionales de Asturias* (Naves, J.; E. Díaz; R. Rubio y E. Martín 2010). Fora del ámbitu asturianu fiximos trabayos en Castiella y Llión, *Puesta en valor de los colmenares tradicionales en el área de distribución del oso pardo* (Díaz 2006, Fundación Patrimonio Natural), y pa la Xunta de Galicia, *Inventario, análisis y caracterización de las albarizas de Galicia* (De Gabriel y Díaz 2008).

A lo llargo de toos estos años un bon númberu d'amigues y amigos acompañáronnos desinteresadamente nesti viaxe y apurriéronnos información, llocalizaciones y semeyes. El nuesu agradecimientu a Andrés Ordíz, Andrés Rodríguez, Antonio Ramos, Begoña Zurimendi, Carmen Alegre, Emilio de la Calzada, Esperanza Martín, Fundación Oso Pardo, Juan Pablo Torrente, Julio Arrontes, Lucía Ruano, Miguel de Gabriel, Paloma Silva, Roberto Rubio, Sergio Solano y Yolanda Colubi.

El nuesu agradecimientu tamién pa les entidaes que sofitaron los nuesos trabayos faciendo posible la conocencia y espardimientu d'esti patrimoniu tan peculiar y llocalizáu xeográficamente. Del so caltenimientu trata too esto.

San Salvador del Valledor, Allande, E. Díaz, 2010
San Salvador del Valledor, Allande, E. Díaz, 2010

Peñafonte, Grandas de Salime, J. Naves, 1987
Penafonte, Grandas de Salime, J. Naves, 1987

¿Dónde podemos encontrarlos?

La distribución de estas construcciones se circunscribe principalmente a Asturias, Galicia, León y algunas áreas de Zamora y Portugal. Es en el noroccidente ibérico donde la superposición de un sustrato cultural característico y la presencia de grandes extensiones de brezal *(Ericas spp.)* parecen condicionar en gran medida la presencia de estos colmenares.

Asturias es, junto con Galicia, la región que atesora un mayor número de construcciones de este tipo, con una alta densidad en las comarcas occidentales y suroccidentales. Son particularmente abundantes en los concejos de Allande, Tineo, Cangas del Narcea, Ibias y Grandas de Salime y en las cuencas bajas del Navia y el Eo.

En Galicia, donde se denominan también *albares* y *albarizas,* su presencia es frecuente en las montañas de Cervantes, Navia de Suarna, Negueira de Muñiz y A Fonsagrada; en O Courel y sus estribaciones; y en la comarca de Valdeorras. Aparecen algunos en la sierra del Candán y en la de Xurés y en sus estribaciones.

En León los encontramos en Laciana, Fornela, Ancares, El Bierzo y Cabrera, y con menor densidad en las comarcas de La Maragatería, La Valduerna y La Valdería.

En Zamora se pueden localizar *cortinos* principalmente en Sanabria, La Carbayeda y Aliste. Incluso existen algunos ejemplos en Salamanca, Cáceres y Badajoz.

En Portugal, se localizan colmenares similares en toda la franja contigua a la frontera española, prolongándose hacia el sur, como en el caso español, hasta las tierras del Tajo.

¿Cuántos *cortinos* hay? Difícil respuesta. En los trabajos elaborados en Asturias y Galicia se localizaron unas 1.000 construcciones en cada una de las comunidades. Posiblemente entre León, Zamora y Portugal se puedan llegar a sumar otros pocos cientos. Aventurar la pervivencia de quizás unos 2.500 *cortinos* en toda esa área puede ser una estimación aproximada, si bien solo un porcentaje muy pequeño se mantiene en buenas condiciones de conservación.

¿Ónde podemos atopalos?

La distribución d'estes construcciones cíñese principalmente a Asturies, Galicia, Llión y delles árees de Zamora y Portugal. Ye nel noroccidente ibéricu onde la superposición d'un sustratu cultural característicu y la presencia de grandes estensiones de gorbizal *(Ericas spp.)* paecen condicionar en gran midida la presencia d'estos cortinos.

Asturies ye, xuntu con Galicia, la rexón qu'atesora un mayor númberu de construcciones d'esti tipu, con una alta densidá nes contornes occidental y suroccidental. Son particularmente abondos nos conceyos d'Allande, Tinéu, Cangas del Narcea, Ibias y Grandas de Salime y nes cuenques baxes del Navia y el Eo.

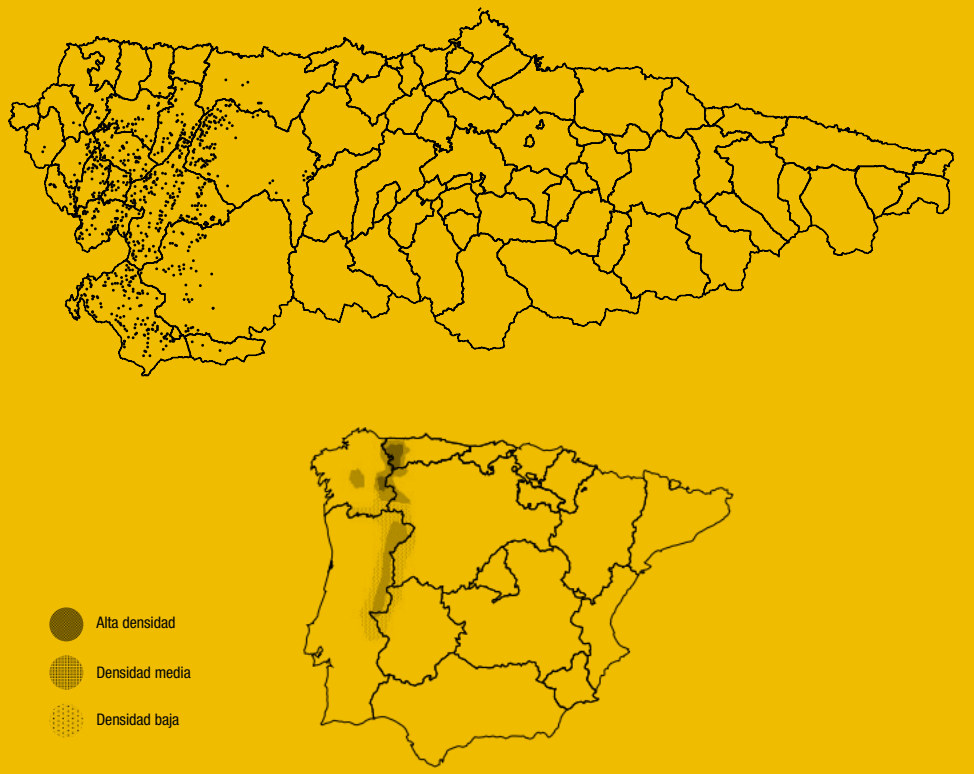
En Galicia, onde se nomen tamién *albares* y *albarizas,* la so presencia ye frecuente nos montes de Cervantes, Navia de Suarna, Negueira de Muñiz y A Fonsagrada; n'O Courel y les sos estribaciones; y na contorna de Valdeorras. Apaecen dalgunos na sierra do Candán y na de Xurés y nes sos cordales.

En Llión atopámoslos en L.laciana, Fornela, Ancares, El Bierzo y Cabrera, y con menor densidá nes contornes de La Maragatería, La Valduerna y La Valdería.

En Zamora pueden alcontrase cortinos principalmente en Sanabria, La Carbayeda y Aliste. Inclusive esisten dellos exemplos en Salamanca, Cáceres y Badaxoz.

En Portugal, alcuéntrense colmenares similares en tola fastera allegada a la frontera española, enllargándose escontra'l sur, como nel casu español, hasta les tierres del Taxo.

¿Cuántos cortinos hai? Difícil respuesta. Nos trabayos ellaboraos n'Asturies y Galicia alcontráronse unes 1.000 construcciones en caúna de les comunidaes. Posiblemente ente Llión, Zamora y Portugal puedan llegase a sumar otros pocos cientos. Aventurar la pervivencia de quiciabes unos 2.500 cortinos en toa esa área puede ser una estimación averada, magar solo un porcentaxe bien pequeñu se mantién en bones condiciones de caltenimientu.



Fuente: Naves, J.; E. Díaz; R. Rubio y E. Martín, 2010
Distribución de *cortinos*
Arriba: Asturias (límites de concejos)
Abajo: península ibérica (límites de comunidades autónomas españolas y Portugal)
Fonte: Naves, J.; E. Díaz; R. Rubio y E. Martín, 2010
Distribución de cortinos
Arriba: Asturies (llendes de conceyos)
Abaxo: península ibérica (llendes de comunidaes autónomes españoles y Portugal)

Parlero, Villayón, E. Martín, 2007
Parl.leiru, Villayón, E. Martín, 2007

Casaio, Carballeda de Valdeorras (Ourense), E. Díaz, 2008

Lago, Allande, E. Martín, 2010
Llago, Allande, E. Martín, 2010

Larón, Cangas del Narcea, E. Díaz, 2007
L.larón, Cangas del Narcea, E. Díaz, 2007

Larón, Cangas del Narcea, E. Díaz, 2007
L.larón, Cangas del Narcea, E. Díaz, 2007

¿Cómo son los *cortinos*?

Generalmente los *cortinos* son construcciones circulares o semicirculares que constan de un tapial de piedra en seco *(llávana, tapia),* de hasta cuatro metros de altura rematado por un alero *(redoma, barda, tondia, lastra, beira)* de entre 0,5 y 1 metro, elaborado con el mismo material que el muro o con losas de pizarra y más raramente de tablas de madera o troncos. Todo ello resulta en un diseño defensivo que parece tener como principal motivo evitar el acceso de osos a las colmenas *(truébanos, trobos, caxellos).*

Las puertas, cuando existen, suelen ser de reducidas dimensiones, lo que también contribuye a dificultar la entrada de los osos. En el interior del recinto se disponen las colmenas en hileras, normalmente siguiendo un sistema de gradas o *carreras,* lo que facilita el campo de vuelo de las abejas, el *aldo,* como se denomina en el occidente asturiano. En ocasiones estos muros disponen de piedras sobresalientes en la cara interior del colmenar que permiten su reparación y construcción.

Aunque la planta suele ser circular aparecen ejemplos de plantas ovales y lobuladas, y también se encuentran, en menor medida, *cortinos* de planta cuadrada o rectangular, o bien de herradura. Sin embargo, la tipológica constructiva alcanza su mayor variedad en el occidente asturiano. En la región, además de *cortinos* de muro completo, encontramos diferentes tipos de torres de mampostería —entre las que se encuentran los escasos *talameiros*— o los colmenares situados en cuevas, peñas y cortados que con la ayuda de muros, refuerzos y aleros protegen las colmenas. Las relaciones de estos colmenares y sus diferentes tipologías con los recursos y materiales disponibles en el entorno (*l.lerones,* cortados y refugios, etc.) parece muy estrecha. La distribución geográfica y filogenia de esta diversidad de soluciones constructivas está pendiente de estudio.

¿Cómo son los cortinos?

Xeneralmente los cortinos son construcciones circulares o semicirculares que consten d'un tapial de piedra en seco (llávana, muria), d'hasta cuatro metros d'altor rematáu por un bistechu (redoma, barda, tondia, lastra, beira) d'ente 0,5 y 1 metro, ellaboráu col mesmu material que'l muriu o con lloses de cayuela y más raramente de tables de madera o tueros. Tou ello resulta nun diseñu defensivu que paez tener como principal motivu evitar l'accesu d'osos a los truébanos (trobos, caxellos).

Les puertes, cuando esisten, suelen ser de dimensiones amenorgaes, lo que tamién contribúi a torgar la entrada de los osos. Nel interior del cortín dispónense los truébanos en fileres, de normal siguiendo un sistema de graes o carreres, lo que facilita'l campu de vuelu de les abeyes, l'aldo, como se noma nel occidente asturianu. A vegaes estes muries disponen de piedres sobresalientes na cara interior del colmenar que permiten el so remocique y construcción.

Anque de la planta suel ser circular apaecen exemplos de plantes ovales y lobulaes, y tamién s'atopen, en menor midida, cortinos de planta cuadrada o rectangular, o bien de ferradura. Sicasí, la tipolóxica constructiva algama la so mayor variedá nel occidente asturianu. Na rexón, amás de cortinos de muriu completu, atopamos distintos tipos de torres de mampostería —ente les que s'atopen los escasos talameiros— o los colmenares asitiaos en cueves, peñes y cortaos que cola ayuda de muries, refuerzos y bistechos protexen los truébanos. Les relaciones d'estos colmenares y les sos distintes tipoloxíes colos recursos y materiales disponibles na redolada (l.lerones, cortaos y abellugos, etc.) paez bien estrecha. La distribución xeográfica y filoxenia d'esta diversidá de soluciones constructives ta pendiente d'estudiu.

Vegalagar, Cangas del Narcea, P. Silva, 1989
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, P. Silva, 1989

Vegalagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 2009
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 2009

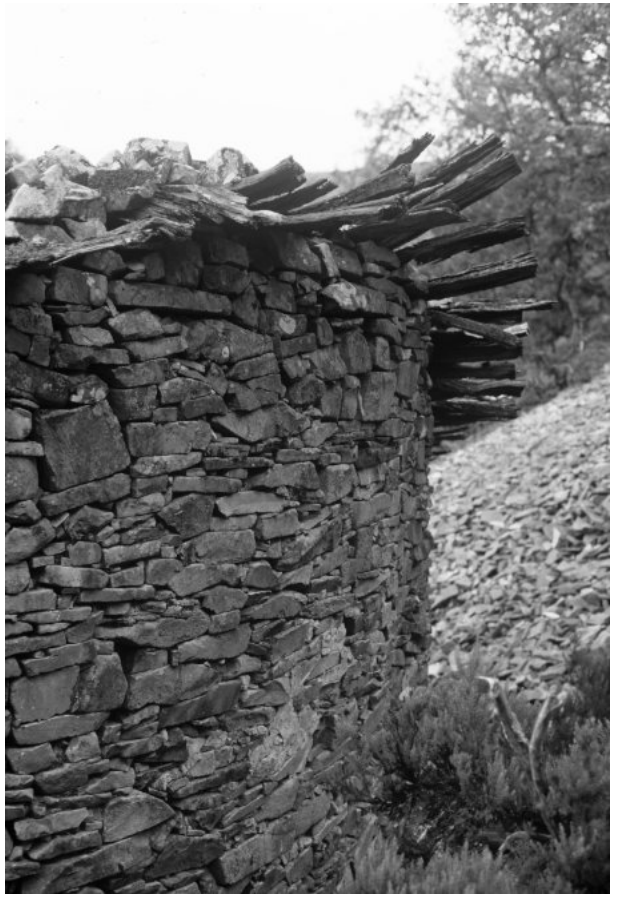
Cortín del Amo, San Martín de Oscos, J. Naves, 1988
Cortín del Amu, Samartín d'Ozcos, J. Naves, 1988

Cortín del Amo, San Martín de Oscos, J. Naves, 1992
Cortín del Amu, Samartín d'Ozcos, J. Naves, 1992

Boal, Boal, J. Naves, 1987
Bual, Bual, J. Naves, 1987

Rellanos, Tineo, E. Díaz, 2012
Rel.lanos, Tinéu, E. Díaz, 2012

Lago, Allande, J. Naves, 1986
Llago, Allande, J. Naves, 1986



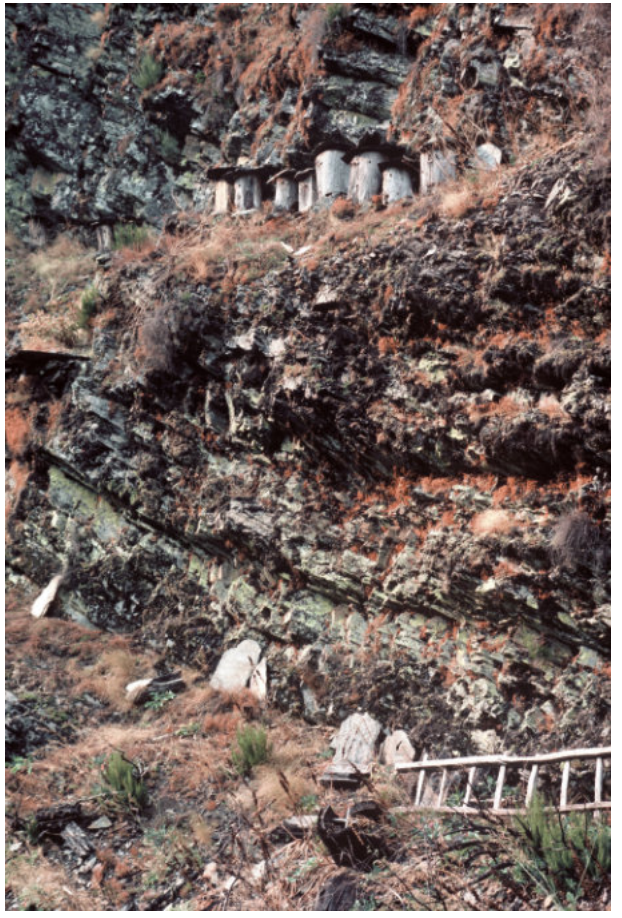
Lago, Allande, J. Naves, 1986
Llago, Allande, J. Naves, 1986

Cortín del Amo, San Martín de Oscos, J. Arrontes, 1992
Cortín del Amu, Samartín d'Ozcos, J. Arrontes, 1992

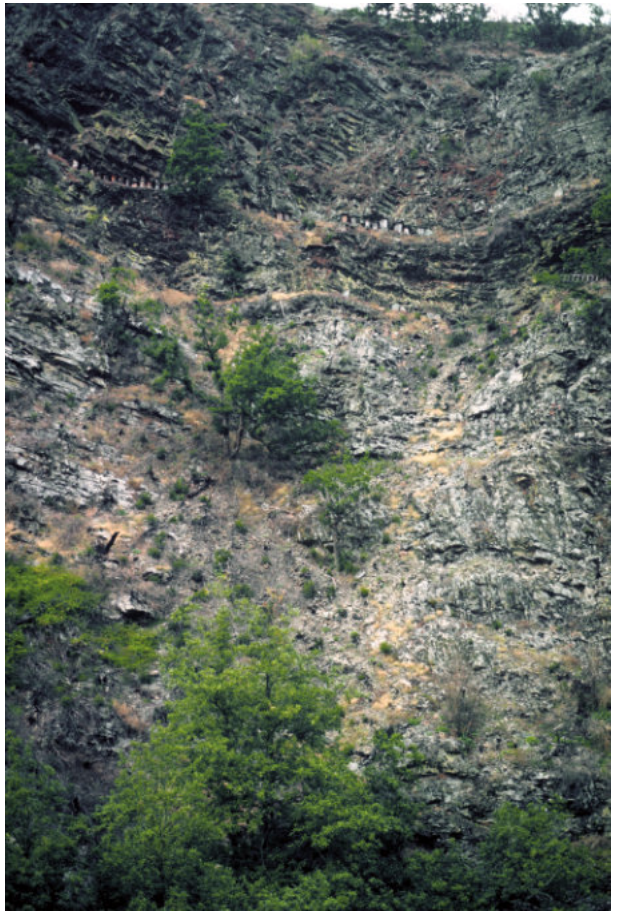
Navelgas, Tineo, E. Díaz, 1998
Navelgas, Tinéu, E. Díaz, 1998

Oballo, Cangas del Narcea, J. Naves, 2006
Oubachu, Cangas del Narcea, J. Naves, 2006

Oballo, Cangas del Narcea, A. Ramos, 2005
Oubachu, Cangas del Narcea, A. Ramos, 2005



Vegalagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 1989
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 1989



Vegalagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 1989
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 1989

Vegalagar, Cangas del Narcea, J. Arrontes, 1992
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, J. Arrontes, 1992

Vegalagar, Cangas del Narcea, J. Arrontes, 1992
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, J. Arrontes, 1992

San Salvador del Valledor, Allande, E. Díaz, 2010
San Salvador del Valledor, Allande, E. Díaz, 2010

Besullo, Allande, J. Naves, 1989
Bisuyu, Allande, J. Naves, 1989

Seroiro, Ibias, J. Naves, 1987
Seroiro, Ibias, J. Naves, 1987

Vegalagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 1989
Veigal.lagar, Cangas del Narcea, J. Naves, 1989

Conservando un patrimonio único

Las modernas técnicas apícolas, que implican en muchos casos la trashumancia y necesitan de accesos rodados que faciliten el manejo de las colmenas, unidas al éxodo de las zonas de montaña, son la principal causa de abandono de los *cortinos,* la mayoría de ellos situados en la lejanía de pueblos y vías de comunicación.

Aunque en los últimos años han surgido iniciativas poniendo en valor estos elementos, promoviendo la conservación de algunas construcciones, o se han incorporado a los catálogos urbanísticos de algunos ayuntamientos, la degradación y desaparición de este patrimonio material parece imparable.

De los aproximadamente 2.500 *cortinos* que pueden quedar en pie en toda su área de distribución, unos pocos centenares mantienen un buen estado de conservación. Aunque en 2018 la UNESCO incluyó el arte de construcción de muros en piedra seca en su Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, faltan acciones concretas de conservación de un número significativo de construcciones atendiendo a criterios de tipologías, ubicaciones o peculiaridades constructivas. Parece necesario incluir este patrimonio dentro de los catálogos de bienes de interés cultural e incorporarlos a las políticas de ayudas de estos. Por otro lado, la mayor parte de la distribución de estos colmenares coincide con la presencia actual de osos. La recuperación de su uso, el mantenimiento y recuperación de estructuras originales, pero adaptando modernas técnicas de prevención —pastores eléctricos— ante los daños causados por la especie, puede añadir una oportunidad adicional para la conservación de este patrimonio único en el mundu.

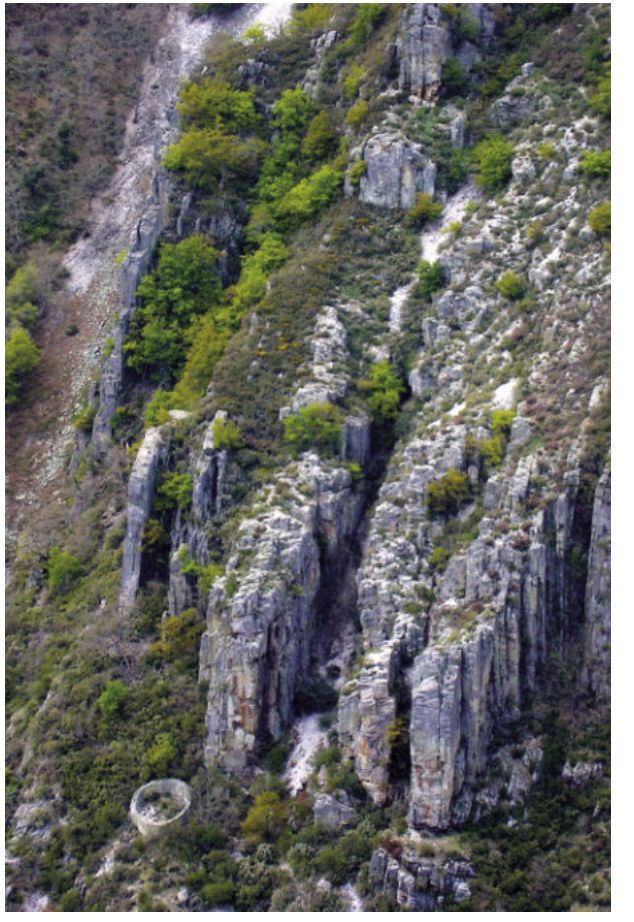
Calteniendo un patrimoniu únicu

Les modernes téuniques apícoles, qu'impliquen en munchos casos la treshumancia y precisen d'accesos rodaos que faciliten el manexu de los truébanos, xuntu al éxodu de les zones de monte, son la principal causa d'abandonu de los cortinos, la mayoría d'ellos asitiaos lloñe de pueblos y víes de comunicación.

Anque nos caberos años surdieron iniciatives poniendo en valor estos elementos, promoviendo'l caltenimientu de delles construcciones, o s'amestaron a los catálogos urbanísticos de dellos conceyos, la degradación y desaniciu d'esti patrimoniu material paez imparable.

De los cuasi 2.500 cortinos que pueden sostenese en tola so área de distribución, unos pocos centenares preserven un bon estáu de caltenimientu. Anque en 2018 la UNESCO incluyó l'arte de construcción de muries en piedra seco na so Llista Representativa del Patrimoniu Cultural Inmaterial de la Humanidá, falten aiciones concretes de caltenimientu d'un númberu significativu de construcciones atendiendo a criterios de tipoloxíes, allugamientos o peculiaridaes constructives. Paez necesariu incluyir esti patrimoniu dientro de los catálogos de bienes d'interés cultural ya inxertalos nes polítiques de sofitu d'estos. Per otru llau, la mayor parte de la distribución d'estos cortinos coincide angüaño cola presencia d'osos. La recuperación del so usu, el caltenimientu y la meyora d'estructures orixinales, pero adaptando téuniques modernes de prevención —pastores llétricos— énte los daños causaos pola especie, puede amestar una oportunidá adicional pal caltenimientu d'esti patrimoniu únicu nel mundu.

Cecos, Ibias, A. Ramos, 2005
Cecos, Ibias, A. Ramos, 2005



Taladriz, Ibias, J. Naves, 2009
Taladriz, Ibias, J. Naves, 2009

Seoane, Folgoso do Courel (Lugo)
E. Díaz, 2008

San Emiliano, Allande, E. Díaz, 2010
Santo Miyao, Allande, E. Díaz, 2010

Otros colmenares del noroeste ibérico

Otros colmenares del noroeste ibéricu

La península Ibérica cuenta con uno de los primeros testimonios conocidos de recolección de miel por parte de los humanos, como así lo atestiguan pinturas rupestres del Levante español con unos 10.000 años de antigüedad. De la misma manera, ya a principios de nuestra era encontramos testimonios de escritores e historiadores romanos de la importancia de la apicultura en nuestro territorio. En este contexto, aunque los colmenares tradicionales del noroccidente ibérico, los *cortinos* y todas las tipologías constructivas relacionadas con estos, son un patrimonio con unas características únicas, existen en el ámbito cantábrico otros que responden a otras tradiciones culturales y que merecen siquiera una breve mención aquí. Entre estos destacan los colmenares de caseta de las comarcas palentinas de La Valdavia y La Ojeda, en el piedemonte de la cordillera Cantábrica.

La península Ibérica cuenta con ún de los primeros testimonios conocíos de collecha de miel por parte de los humanos, como asina lo amuesen pintures rupestres del Llevante español con unos 10.000 años d'antigüedá. Nel mesmu sentíu, yá a entamos de la nuesa era atopamos testimonios d'escritores ya historiadores romanos de la importancia de l'apicultura nel nuesu territoriu. Nesti contestu, anque los colmenares tradicionales del noroccidente ibéricu, los cortinos y toles tipoloxíes constructives rellacionaes con estos, son un patrimoniu con unes característiques úniques, esisten nel ámbitu cantábricu otros que respuenden a otres tradiciones culturales y que merecen siquier una curtia mención equí. Ente estos rescamplen los colmenares de caseta de les contornes palentines de La Valdavia y La Ojeda, nel piedemonte del cordal Cantábricu.

Respenda de la Peña (Palencia)
E. Díaz, 2007